



TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) CO.,LTD.

田村電子(上海)有限公司

12F, Block A, International Shopping Centre Shanghai,

No. 527 Huaihai Zhong Road, Shanghai, China

Tel : +86(0)21-6387-9388 Fax : +86(0)21-6387-9268

田村集團企業重組的通知函

尊敬的客戶：

您好！

非常感謝您長期以來對田村集團的鼎力支持。作為田村集團企業重組的一環，現將 田村電子（上海）有限公司 TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) CO.,LTD.（以下簡稱 TSO）的所有業務移轉至 田村(中国)企業管理有限公司 TAMURA CORPORATION OF CHINA LIMITED（以下簡稱 TCC）自 2011 年 10 月 1 日生效。

主要目的為簡化作業及對應國際會計準則。

其相應事項處理如下：

- 1， 2011 年 9 月 30 日前與 TSO 簽定的貿易基本合同（包括產品單價）等，TCC 將會自動承接並保證提供相同責任及服務。
- 2， 2011 年 9 月 30 日前應收帳 / 應付帳等繼續由 TSO 對應。
- 3， 2011 年 10 月 1 日開始的訂單餘數自動移轉至 TCC 執行對應。
（*TCC 帳戶未取得之前、請使用現行 TSO 帳戶。）
- 4， 2011 年 10 月 1 日開始，所有新交易訂單，全部由 TCC 執行對應。（請發注給 TCC。）

詳細情況由各營業擔當另行與貴方聯系。我們將一如既往的為您提供優質的服務。

因本集團的企業重組給貴方帶來的不便敬請諒解！

特此通知

田村電子(上海)有限公司

TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) CO.,LTD.

總經理 李小驪

2011/09/20



TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) CO., LTD.

田村電子(上海)有限公司

13F, Block A, International Shopping Centre Shanghai,

No. 527 Huaihai Zhong Road, Shanghai, China

Tel : +86(0)21-6387-9388 Fax : +86(0)21-6387-9268

業務統合とご注文残移管のお知らせ

お客様各位

謹啓 貴社ますます御清栄の段お喜び申し上げます。

また、毎々格別の御高配を頂き厚く御礼申し上げます。

さて、タムラ製作所グループでは中国華東地域の拠点統廃合・構造改革を進めております。

伴い、この度 2011 年 10 月 1 日(土)を以って、従来の田村電子(上海)有限公司 TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) CO., LTD. (略称、以下:TSO)の業務を上海現地法人である田村(中国)企業管理有限公司 TAMURA CORPORATION OF CHINA LIMITED (略称、以下:TCC)に移管させて頂くこととなりました。

主な目的は「業務の簡素化」及び「国際会計基準への対応」です。

諸事項につきましては下記の通りです。

- 1、2011 年 9 月 30 日以前に TSO と締結している取引基本契約書及び全ての契約書(商品単価含む)は、改めて TCC として締結することなく、そのまま TCC に移管させて頂きます。
- 2、9 月 30 日以前の売掛金/買掛金等は現行 TSO にて決済致します。
- 3、10 月 1 日付で、TSO 分のご注文残は自動的に TCC へ移管し対応致します。
(但し、銀行口座につきまして、TCC 名義口座取得までは現行 TSO 口座の御使用お願い致します。)
- 4、10 月 1 日以降新規ご注文は TCC で対応致します。(10 月 1 日以降御発注は TCC 宛お願い致します。)

詳細は担当者より別途御連絡させて頂きますが、何卒宜しくお願い致します。

敬具

田村電子(上海)有限公司

Tamura Electronics (Shanghai) Co., Ltd.

総経理 李小驪

2011/09/20



TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) CO.,LTD.

田村電子(上海)有限公司

12F, Block A, International Shopping Centre Shanghai,

No. 527 Huaihai Zhong Road, Shanghai, China

Tel : +86(0)21-6387-9388 Fax : +86(0)21-6387-9268

The Announcement of Tamura Corporation's reorganization

Dear valuable customer,

About all, thank you for your continuous support to Tamura Corporation.

Due to simplify the operations and to meet the International Accounting Standards, please be informed that Tamura Electronics(Shanghai) Co.,Ltd.(TSO) will now transfer all the business to Tamura Corporation of China Limited (TCC) and will be effective on Oct 01 2011.

The following alterations will be made:

1. Basic trade agreements, including pricing of the products signed with TSO before Sept 30 2011, TCC will take over the responsibilities and will promise to provide the same services.
2. Account Receivable and Account Payable balance before Sept 30, 2011 will be continuously followed by TSO.
3. From Oct 01 2011 onwards, open orders balance will be automatically transferred to TCC.
(note: Before TCC bank account establish, TSO account should be available.)
4. Starting from Oct 01 2011, all new purchase orders will be handling by TCC.
(note: The valuable customers should issue purchase order for TCC.)

The details will be explained by our sales in charge through further communication. We ensure that we will provide our superb quality services as usual.

We apologize for any inconvenience caused by our reorganization.

Thank you for your attention.

TAMURA ELECTRONICS (SHANGHAI) Co.,Ltd.

General Manager Xiaoli Lee

2011/09/20